



In Zusammenarbeit mit den
Freiwilligen Feuerwehren:

Untermals
Gratsch
Labers
Obermais
Freiberg-Sinich

26. Landesfeuerwehr- leistungsbewerb

42. Landes- jugendfeuerwehr- leistungsbewerb



MERAN
Sportplatz G. Combi

29.-30.
Juni 18





26. LANDESFUERWEHRLEISTUNGSBEWERB 42. LANDESJUGENDFUEHRWEHRLEISTUNGSBEWERB

Die Großveranstaltung wird bereits am Freitag beginnen und am Sonntag mit dem Abschluss des Jugendlagers enden. Das Jugendlager findet im Reitzentrum in der E.-Toti-Straße in Meran statt, der Jugendbewerb wird auf dem Sportplatz „Viehmarktplatz“ (Trainingsplatz FC Obermais) stattfinden. Der Bewerb der aktiven Gruppen findet auf dem Combi-Sportplatz statt. Die veranstaltende Feuerwehr Meran mit der Unterstützung der Feuerwehren Untermais, Obermais, Freiberg, Gratsch und Labers werden sich größte Mühe geben, den Teilnehmern und Gästen beste Bedingungen und eine angenehme Atmosphäre zu bieten.



DIE STADT MERAN

Meran ist mit 40.000 Einwohnern die zweitgrößte Stadt in Südtirol und feierte 2017 ihr 700-Jahr-Jubiläum. Bereits seit dem 19. Jahrhundert ist Meran vor allem als Kurort bekannt. Meran wird in Gratsch, Obermais, Untermais (südlich der Passer), Labers, Sinich und das eigentliche Meran (oft auch als „Altstadt“ bezeichnet) unterteilt. Obermais, Untermais und Gratsch waren bis Dezember 1923 eigenständige Gemeinden. Die Bevölkerung setzt sich je etwa zur Hälfte aus deutsch- und italienischsprachigen Bewohnern zusammen. Meran ist geprägt von ausgedehnten Parks und grünen Promenaden, von botanischen Gärten und zahlreichen Wasserläufen. Die Stadt besticht durch die alpin-mediterrane Atmosphäre und das urbane Flair in der Altstadt, zwischen mittelalterlichen Laubengängen und dem 50.000 Quadratmeter großen Park der Thermenanlage. Die schneebedeckten Gipfel der Gletscher thronen am Horizont der Palmen entlang der Passerpromenade und über den exotischen Pflanzen der preisgekrönten Gärten von Schloss Trauttmansdorff. Meran ist über die Schnellstraße MeBo mit der Landeshauptstadt Bozen verbunden. Außerdem ist die Stadt ein Knotenpunkt für die Straßen in den Vinschgau, ins Ultental, nach Passeier und zu den Höhendörfern beidseits des Etschtals. Meran besitzt den europaweit größten Pferderennplatz. Er liegt in Untermais und verfügt über eine 5 km lange Rennbahn, auf der 1935 das erste Rennen stattfand. Ein Industrie- und Gewerbegebiet liegt ebenfalls in der Stadt.



26° GARA DI RENDIMENTO PROVINCIALE PER VIGILI DEL FUOCO ATTIVI 42° GARA DI RENDIMENTO PROVINCIALE PER GRUPPI GIOVANILI

Il grande evento inizierà venerdì e terminerà domenica con il completamento del campo giovanile. Quest'ultimo si svolge nel centro equestre in via Enrico Toti di Merano (Maia Bassa), mentre le competizioni giovanili si tengono al campo sportivo Foro Boario (campo di allenamento dell'FC Obermais). Le competizioni dei gruppi attivi hanno invece luogo al campo sportivo Combi. L'organizzazione - curata dai Vigili del fuoco di Merano con il supporto dei Vigili del fuoco di Maia Bassa, Maia Alta, Monte Franco, Quarazze e Labers - farà di tutto per offrire ai partecipanti e agli ospiti le migliori condizioni e una piacevole atmosfera.



LA CITTÀ DI MERANO

Con 40.000 abitanti, Merano è la seconda città più grande dell'Alto Adige. Nel 2017 ha celebrato i 700 anni dall'introduzione dell'ordinamento civico. Dal 19° secolo la città è conosciuta soprattutto come località di soggiorno. Merano si divide in Quarazze, Maia Alta, Maia Bassa (a sud del Passirio), Labers, Sinigo e la Merano vera e propria (ossia il centro storico). Maia Alta, Maia Bassa e Quarazze sono stati Comuni indipendenti fino al dicembre 1923. La popolazione è divisa equamente tra abitanti di lingua tedesca e italiana. Merano è caratterizzata da ampi parchi e passeggiate verdi, giardini botanici e numerosi corsi d'acqua. Si respira un'atmosfera alpina-mediterranea e, nella città vecchia, un flair caratterizzato dalle arcate medievali e dal parco di 50.000 metri quadrati delle Terme. Le vette innevate fanno da sfondo alle palme sul Lungo Passirio e alle piante esotiche dei premiati Giardini di Castel Trauttmansdorff. Merano è collegata al capoluogo, Bolzano, con la superstrada MeBo. Inoltre la città è un punto di confluenza delle strade della Val Venosta, della Val d'Ultimo, della Val Passiria e dei paesi a mezza costa su entrambi i lati della Valle dell'Adige. L'ippodromo è tra i più grandi d'Europa: si trova a Maia Bassa e ha sviluppato percorsi per 5 km. Ospitò le prime corse nel 1935. Merano vanta anche un'area industriale e commerciale.





Grußwort des Landesfeuerwehrpräsidenten Wolfram Gapp

Ich darf alle teilnehmenden Gruppen, die Bewerber und Betreuer sowie alle Gäste aus Nah und Fern zum 26. Landes-Feuerwehrleistungsbewerb und zum 42. Landes-Jugendfeuerwehrleistungsbewerb in Meran herzlich willkommen heißen.

Der Leistungsbewerb bietet einerseits die Möglichkeit, sich gegenseitig zu messen und so auch die eigenen Fähigkeiten auszuloten, er soll vor allem aber auch ein friedlicher Wettstreit sein, bei dem die Kameradschaft und Verbundenheit unter den verschiedenen Gruppen und Nationen nicht zu kurz kommen.

Mit der Vorbereitung auf die Bewerbe und den damit verbundenen Übungen in den einzelnen Feuerwehren lernen die Teilnehmer nicht nur die Handgriffe, die sie für den Wettkampf benötigen, sondern können das Erlernte dann auch bei ihren Einsätzen anwenden. Somit trägt dieses sportliche Engagement nicht nur zur körperlichen Ertüchtigung bei, sondern festigt auch das notwendige Zusammenspiel und die Teamarbeit unter den Feuerwehrleuten.

An den Bewerben nehmen auch wieder viele Jugendgruppen teil, die so eindrucksvoll beweisen, dass es sich lohnt, einen Teil der Freizeit der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen und gemeinsam für eine Sache einzustehen. Beim gleichzeitig stattfindenden Zeltlager soll aber auch das Gesellige nicht zu kurz kommen. Es wäre schön, wenn viele von ihnen dann auch den Weg in die Reihen der Aktiven finden und so zum Fortbestand unserer Organisation beitragen.

Der Freiwilligen Feuerwehr Meran mit ihrem Kommandanten Karl Gamper und den vielen freiwilligen Helfern gebührt ein aufrichtiger Dank für die Organisation dieser Großveranstaltung. Danken möchte ich auch dem Bezirksfeuerwehrverband Meran, dem Fachausschuss Bewerbe und Sport, allen Bewertern und meinen Mitarbeitern im Landesfeuerwehrverband für die Vorbereitung und Durchführung des Bewerbes sowie der Gemeinde Meran für die freundliche Aufnahme.

Ich wünsche allen teilnehmenden Feuerwehrleuten einen erfolgreichen, von gelebter Kameradschaft geprägten Bewerb und den Gästen einige schöne und unterhaltsame Tage in unserem Land.

Euer Landesfeuerwehrpräsident
Wolfram Gapp



Liebe Kameradinnen und Kameraden,

die Feuerwehr ist für viele von uns eine zweite Familie. Gemeinsam mit unseren Kameraden erleben wir Tiefen, aber auch Höhen. Die Erlebnisse an einem Wettbewerb wie diesem zählen sicher zu diesen schönen, kameradschaftlichen und geselligen Momenten. Die Freiwillige Feuerwehr ist ein Verein, welcher für jede Dorfgemeinschaft einen unersetzbaren Dienst leistet und ich bin stolz ein Teil einer solch engagierten und gut organisierten Gemeinschaft sein zu dürfen. Im Wandel der Zeit hat sich die Freiwillige Feuerwehr zu einem Hightech-Dienstleistungsbetrieb entwickelt. Die einst von einer Pferdestärke gezogene "Feuerspritze" sind mittlerweile von hochtechnisierten Lösch- und Einsatzfahrzeugen abgelöst worden. Die Mitglieder der Feuerwehr haben sich den Anforderungen der neuen Techniken erfolgreich gestellt und zeigen dies in den anstehenden Wettbewerben. Egal ob Mitglieder der Jugendgruppen oder aktive Feuerwehrleute, wir alle bilden uns ständig fort, trainieren in Proben, messen uns in Wettbewerben, um für den Ernstfall gerüstet zu sein.

Nicht vergessen werden darf die Einsatzbereitschaft der Freiwilligen Feuerwehr, welche mit vielen Entbehrungen für Familie und Freizeit verbunden ist. Daher kann die geleistete ehrenamtliche Tätigkeit gar nicht hoch genug eingeschätzt werden. Sie stellt einen wichtigen und unentbehrlichen Pfeiler für unsere Gesellschaft dar. Gerade deswegen gilt mein Dank den freiwilligen Kräften und besonders ihren Familien, die mit viel Verständnis die zeitintensive Arbeit begleiten.

Die Gemeinschaft der Freiwilligen Feuerwehr steht den Bürgern bei Katastrophen und Notfällen aller Art helfend und rettend zu Seite und hilft dabei die Schäden an Natur, Eigentum und Menschen möglichst gering zu halten. Die beste Ausrüstung und immer wiederkehrende Fort- und Weiterbildungen helfen uns, all die Gefahrenquellen, welche uns tagtäglich begegnen, für uns und für die Allgemeinheit so gering wie möglich zu halten.

Ich danke den Organisatoren und wünsche allen jungen und junggebliebenen Teilnehmer dieser Wettbewerbe viel Erfolg und weiterhin viel Freude bei der Tätigkeit in der großen Gemeinschaft der Freiwilligen Feuerwehren!

Der Landesrat für Bevölkerungsschutz
Arnold Schuler



26. LANDESFEUERWEHRLEISTUNGSBEWERB **42. LANDESJUGENDFEUERWEHRLEISTUNGSBEWERB** **Grußwort des Bürgermeisters der Stadt Meran**

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Feuerwehrleute,

im Namen der Stadtgemeinde Meran darf ich Sie herzlich zum Landesfeuerwehr- und Landesjugendfeuerwehrleistungsbewerb begrüßen. Es freut mich sehr, dass diese Veranstaltungen mit ihren ca. 2.000 aktiven Teilnehmern und ca. 1.000 Jungfeuerwehrleuten zum ersten Mal in Meran zu Gast ist.

Meran ist ein ausgezeichnete Ausrichtungsort für diese Wettbewerbe: Die Stadt ist zum einen der Heimatort der mit durchschnittlich 500-700 jährlichen Ausrückungen einsatzstärksten Freiwilligen Feuerwehr des Landes, welche just in diesem Jahr auch ihr 150-jähriges Bestehen feiert. Zum anderen finden sich hier dank der langen Meraner Sporttradition auch hervorragende Sport- und Freizeitanlagen, die eine tolle Stimmung und ideale Rahmenbedingungen garantieren werden.

Der freiwillige Dienst am Nächsten und insbesondere die Feuerwehrtätigkeit sind in Südtirol glücklicherweise stark verwurzelt. Der Einsatz zum Wohle der Allgemeinheit fördert den Geist der Solidarität und hat auch ein hohes soziales Integrationspotential. Der Dienst, den die Freiwilligen Feuerwehren in Meran und in ganz Südtirol leisten, ist kaum zu überschätzen. Als Bürgermeister bin ich stolz und heilfroh, dass wir auf unsere Feuerwehrleute zählen können. Umso schöner und wichtiger ist es, wenn die Begeisterung an der Feuerwehrtätigkeit und der damit verbundene Teamgeist im Zuge dieser Wettbewerbe auch an den Nachwuchs weitergegeben werden.

Ich bedanke mich stellvertretend beim Kommandanten der FF Meran Karl Gamper und bei allen, die durch ihre Arbeit und ihren Einsatz zum Gelingen der gesamten Veranstaltung beitragen. Allen Beteiligten und allen Zuseherinnen und Zusehern wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt in Meran, spannende und lehrreiche Wettkämpfe, und dass sie die Fähigkeiten unserer Feuerwehrleute, die wir hier bewundern können, so wenig wie möglich im Ernstfall brauchen werden.

Paul Rösch

26° GARA DI RENDIMENTO PROVINCIALE PER VIGILI DEL FUOCO ATTIVI **42° GARA DI RENDIMENTO PROVINCIALE PER GRUPPI GIOVANILI** **Saluto del Sindaco della città di Merano**

Gentili Signore e Signori,
cari Vigili del fuoco,

a nome della città di Merano Vi dò il benvenuto alle Gare provinciali di abilità tecnica per i Vigili del fuoco e i per i gruppi giovanili dei Vigili del fuoco. Mi fa molto piacere che Merano possa ospitare per la prima volta questi due eventi, al quale prendono parte attivamente circa 2.000 persone e circa 1.000 giovani pompieri.

Merano è il luogo ideale per organizzare tali prove di abilità: innanzitutto perché è sede operativa del Corpo dei Vigili del fuoco volontari che, a livello provinciale, può vantare il maggior numero di interventi all'anno (in media 500-700), e poi perché proprio quest'anno il Corpo dei Vigili del fuoco di Merano festeggia i 150 anni di attività. Inoltre la città del Passirio è dotata - grazie alla lunga tradizione sportiva che ha caratterizzato la sua storia - di eccellenti strutture per lo sport e il tempo libero in grado di garantire le condizioni ottimali per il successo delle due manifestazioni.

Il servizio di volontariato a sostegno del prossimo e, in particolare, l'attività dei Vigili del fuoco, hanno profonde radici in tutto l'Alto Adige. L'impegno per il bene della comunità mantiene vivo lo spirito della solidarietà e promuove l'integrazione. Il servizio prestato dai Vigili del fuoco a Merano e in tutto il territorio provinciale è quanto mai prezioso. Come sindaco sono orgoglioso e felice che l'intera popolazione possa fare affidamento sulla professionalità dei nostri pompieri.

Proprio in occasione di queste gare di abilità l'entusiasmo per il lavoro dei Vigili del fuoco e lo spirito di gruppo vengono trasmessi alle nuove leve; e questo è un fatto ancora più lodevole e importante.

Voglio ringraziare di cuore il comandante dei Vigili del fuoco di Merano Karl Gamper e tutti coloro che con il loro lavoro e il loro impegno contribuiscono al successo di questi due eventi. A tutti i partecipanti e al pubblico auguro un piacevole soggiorno a Merano. Spero che le spettatrici e gli spettatori possano assistere a gare entusiasmanti e istruttive, nell'auspicio che l'abilità dei nostri Vigili del fuoco, che potremo ammirare durante le gare, sia poi messa alla prova il più raramente possibile in casi di vera emergenza.

Paul Rösch



Als Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Meran-Stadt und Abschnittsinspektor begrüße ich Sie herzlichst zum 42. LANDESJUGENDFEUERWEHRLEISTUNGSBEWERB und zum 26. LANDESFEUERWEHRLEISTUNGSBEWERB hier in Meran.

Als wir vor nunmehr zwei Jahren im Rahmen der 150-Jahr-Feier unserer Freiwilligen Feuerwehr Meran Ideen für unser Programm sammelten, fiel auch der Vorschlag, einen Antrag auf Austragung des Landesfeuerwehrbewerbes zu stellen und diesen nach Meran zu holen. Sofort wurde nach geeigneten Sportanlagen und Plätzen für die Abhaltung einer solchen Großveranstaltung gesucht. Im Mai 2017 erhielten wir den Zuschlag, diesen wichtigen Bewerb 2018 in Meran auszurichten.

Um dieses große Vorhaben zu stemmen, haben wir die Zusammenarbeit mit den anderen fünf Meraner Wehren, jenen von Freiberg, Gratsch, Labers, Obermais und Untermais, gesucht. Eine eigens eingerichtete Arbeitsgruppe kümmert sich um die Planung und Organisation dieser Veranstaltung, denn neben den jährlichen 500-700 Einsätzen und über 20.000 Arbeitsstunden, bewältigt unsere Feuerwehr von September 2017 bis September 2018 zahlreiche zusätzliche Veranstaltungen im Rahmen unserer 150-Jahr-Feier.

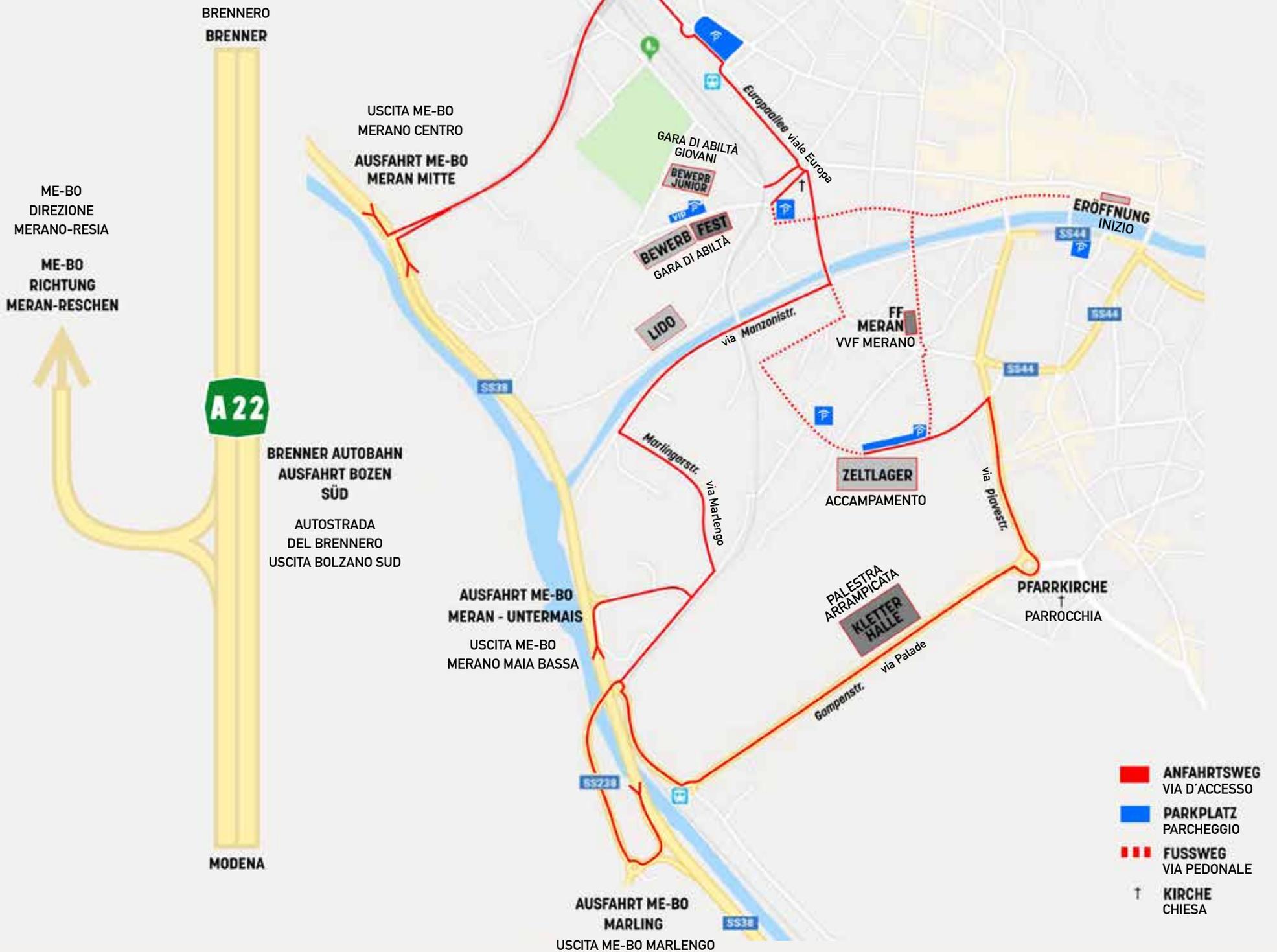
Es erfüllt uns mit Stolz, neben Lana im Jahre 2010, das zweite Mal im Bezirk Meran einen Landesleistungsbewerb abhalten zu dürfen.

Wir freuen uns über die zahlreiche internationale Beteiligung sowie besonders auf die Südtiroler Kameraden, die an diesem Bewerb teilnehmen. Der Feuerwehrleistungsbewerb bietet den Mitgliedern aller Feuerwehren immer wieder die Möglichkeit, das eigene Können unter Beweis zu stellen. Jede teilnehmende Gruppe kann als Sieger gewertet werden. Zudem möchte ich die Wichtigkeit solcher Großveranstaltungen für das gegenseitige Kennenlernen und das Knüpfen neuer Freundschaften unterstreichen.

Ich bedanke mich im Voraus bei allen Beteiligten und jenen, die zum guten Gelingen beitragen, besonders aber beim Organisationskomitee, bei meinen Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Meran und den Kameraden der übrigen fünf Meraner Wehren.

Der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Meran
Karl Gamper





BEWERBS- & FESTPROGRAMM

Freitag, 29. Juni 2018

- Ab 9.00 h** Eintreffen der Feuerwehrjugendgruppen und Aufbau des Jugendzeltlagers
13.30 h Eröffnungsfeier auf der Promenade vor dem Kurhaus
14.00 h Eröffnung des Festbetriebes neben den Bewerbungsplätzen
15.00 h Beginn der Bewerbe (Aktive) auf dem Combi-Sportplatz und der Jugendbewerbe auf dem Sportplatz „Viehmarktplatz“ (Trainingsplatz FC Obermais)
19.00 h Festbetrieb mit musikalischer Unterhaltung der Gruppe Freddy Pfister Band

Samstag, 30. Juni 2018

- 7.00 h** Fortsetzung der Bewerbe (Aktive) auf dem Combi-Sportplatz und der Jugendbewerbe auf dem Sportplatz „Viehmarktplatz“ (Trainingsplatz FC Obermais)
12.00 h Mittagspause
13.00 h Fortsetzung Bewerbe

- 18.45 h** Aufstellung zur Schlussveranstaltung
19.00 h Abmarsch zur Schlussveranstaltung
19.30 h Schlussveranstaltung: Abschlussfeier mit Umzug und Einmarsch der gesamten Teilnehmer auf dem Sportplatz

Anschließend Festbetrieb mit musikalischer Unterhaltung der Sarner Gruppe „Vollbluet“

Sonntag, 1. Juli 2018

- Ab 6.30 h** Frühstück im Jugendlager
Anschließend Abbau des Jugendzeltlagers und Abreise

Für die Buchung einer Unterkunft wenden Sie sich bitte direkt an die Kurverwaltung Meran.

Merano

Kurverwaltung Meran
Freiheitsstr. 45 - I-39012 MERAN (BZ)
Tel. +39 0473 272000
www.meran.eu - info@meran.eu



CONCORSO E PROGRAMMA DELLA FESTA

Venerdì 29 giugno 2018

dalle 9.00 h	Arrivo dei gruppi giovanili Vigili del fuoco e costruzione del campo
13.30 h	Cerimonia di apertura sulla Passeggiata Lungo Passirio di fronte al Kurhaus
14.00 h	Apertura delle aree di festa presso le sedi delle competizioni
15.00 h	Inizio delle gare (gruppi attivi) al campo sportivo Combi e delle competizioni giovanili al campo sportivo Foro Boario (campo di allenamento FC Obermais)
19.00 h	Festa con intrattenimento musicale del gruppo Freddy Pfister Band

Sabato 30 giugno 2018

7.00 h	Proseguimento delle gare (gruppi attivi) al campo sportivo Combi e delle competizioni giovanili al campo sportivo Foro Boario (campo di allenamento FC Obermais)
12.00 h	Pausa di mezzogiorno

13.00 h	Ripresa delle competizioni
18.45 h	Schieramento per l'evento di chiusura
19.00 h	Partenza per l'evento di chiusura
19.30 h	Chiusura evento: sfilata e marcia di tutti i partecipanti al campo sportivo

A seguire festa con intrattenimento musicale del gruppo "Vollbluet" della Val Sarentino.

Domenica 1 luglio 2018

dalle 6.30 h	Colazione al campo giovanile, smantellamento del campo e partenza
--------------	---

Per prenotare un alloggio, si prega di contattare direttamente l'Azienda di Soggiorno di Merano.

Merano

Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo
Corso Libertà, 45 - I-39012 MERANO (BZ)
tel. 0473 272000
www.merano.eu - info@merano.eu





Lifestyle & Wellness in Meran

Einst ein europaweit bekannter Kurort, steht die Südtiroler Kleinstadt Meran bis heute für eine einzigartige Verbindung von Lebensqualität, Eleganz und Leichtigkeit. Vor einer eindrucksvollen Gebirgskulisse besticht Meran durch ein elegantes Stadtbild, das von üppigen Grünflächen, herrschaftlichen Villen und prächtigen Bauwerken geprägt ist. Das ganzjährig milde Klima der Stadt ist Grundlage für das „Meraner Flair“, das sich aus einem ausgewogenen Zusammenspiel von alpenländischer Tradition und mediterranem Lebensgefühl ergibt. Eine große kulturelle und gastronomische Vielfalt macht Meran zudem zur idealen Destination für einen „Small City Trip“.

Für die Kurstadt Meran in modernem Kleid steht heutzutage vor allem die Therme Meran. Mit einer Badelandschaft mit Pools im Innen- & Außenbereich, einem Spa & Vital Center mit unterschiedlichsten Behandlungen und einer Saunawelt lässt die Therme Meran keinerlei Wünsche offen. Ein heißer Tipp für Sonnenanbeter ist der noch bis 15. September geöffnete Thermenpark, der abwechslungsreiche Bade-Attraktionen, zahlreiche Sportmöglichkeiten und Ruheplätze gleichermaßen bietet.

Wer einkaufen möchte, kommt insbesondere in der Laubengasse mit ihrem Mix aus traditionsreichen Läden und hippen Mode-Outlets auf seine Kosten. Unbedingt einen Besuch wert sind auch die Märkte der Stadt, allen voran der immer samstagsvormittags abgehaltene „Meraner Markt“, bei dem ausschließlich Südtiroler Produkte verkauft werden.

Meran ist ein Paradies für Feinschmecker und Genießer. In der Passerstadt vereint sich die herzhaft-tiroler Kost mit der würzigen mediterranen Küche zu völlig neuartigen Geschmackserlebnissen. Die vielfältigen Einflüsse, die das Meraner Stadtleben prägen, spiegeln sich daher auch und vor allem auf gastronomischer Ebene wider. Zwischen Haute Cuisine und bodenständiger Kost werden sämtliche Facetten geboten, finden sich auf den Speisekarten Pasta, Risotto und Pizza neben Knödeln, Schlutzkrapfen und Spinatpatzln.

Dank des milden Klimas und der optimalen Bodenbeschaffenheit des Meraner Talkessels gilt Meran als Wein- gebiet. Autochthone Weine wie Vernatsch, Lagrein und Gewürztraminer werden dort seit Langem angebaut und gekeltert. Seit einigen Jahren wird in Meran auch vermehrt Weißburgunder und Merlot produziert.



Natur & Bewegung in Meran

Meran bietet ganzjährig ideale Voraussetzungen für Spaziergänge im Freien. In der Kurstadt mit ihren gepflegten Promenaden und weitläufigen Grünanlagen herrscht ein mildes, alpin-mediterranes Klima, ragen Magnolien, Palmen und Zypressen vor imposanten Berggipfeln empor.

Merans Spazierwege zählen zu den wesentlichen Attraktionen der Stadt. Besonders malerisch ist etwa die Kurpromenade, deren Verlauf das prachtvolle Kurhaus im Jugendstil ziert. Von dort führt der nach Kaiserin Elisabeth von Österreich benannte „Sissi-Weg“ bis zu den herrlichen Gärten von Schloss Trauttmansdorff. Und gleich oberhalb Merans offenbart sich am Tappeinerweg ein traumhafter Ausblick auf die Stadt. Diese und weitere Spazierrouten bilden ein Wegenetz, das vom Meraner Stadtzentrum aus zurückgelegt werden kann.

Die bereits erwähnten Gärten von Schloss Trauttmansdorff gehören zu Südtirols beliebtesten Attraktionen, bieten die über 80 Gartenlandschaften doch Gewächse aus aller Welt und Highlights wie einen „Garten für Verliebte“. Schloss Trauttmansdorff selbst war zweimal Aufenthaltsort von Kaiserin Sissi, die in Meran ab 1870 insgesamt vier Kuraufenthalte verbrachte.

Im oberhalb der Stadt gelegenen Ski- und Wandergebiet Meran 2000 haben Urlauber - dank Mountainbike - Routen, Wanderwegen und Gipfelzielen - die Qual der Wahl. Kindgerechte Attraktionen wie das von Juni bis Ende September zugängliche, brandneue „Outdoor Kids Camp“ und der Alpin Bob, eine 1,1 km lange Schienenrodelbahn, machen Meran 2000 zu einem Erlebnis für die ganze Familie. Im Winter lockt Meran 2000 mit vierzig abwechslungsreichen Pistenkilometern und breiten Hängen für Snowboarder. Und das Beste: Meran 2000 ist mit der gleichnamigen Panoramaseilbahn vom Stadtrand aus in nur sieben Minuten erreichbar.

Gemütliche Wanderungen durch Wälder, Wiesen und Weinberge - meist mit schönem Blick auf den Meraner Talkessel - ermöglichen die sogenannten „Waalwege“. Diese Pfade verdanken ihren Namen den landwirtschaftlichen Bewässerungskanälen, deren Verlauf sie säumen. Einige dieser Wege (etwa der beliebte „Maiser Waalweg“) sind direkt von Meran aus begehbar.



Eventhighlights in Meran

In Meran finden ganzjährig Veranstaltungen im Zeichen von Kultur, Tradition und Genuss statt: Zu den Highlights zählen beispielsweise die sommerlichen Eventreihen „DienstagAbend in Meran“ und „Ein Sommerabend in Meran“, sowie das Straßenkünstlerfestival „Asfaltart“. Veranstaltungen wie das seit 1886 stets im Oktober abgehaltene Traubenfest (Südtirols ältestes Erntedankfest), das „Merano WineFestival“ Anfang November oder der Christkindmarkt „Meraner Weihnacht“, haben längst auch außerhalb Südtirols Bekanntheit erlangt. Besondere Erwähnung verdient auch das Mitte August beginnende „südtirol music festival merano.meran“, das zu Europas renommiertesten Klassikfestivals zählt. Ein weiterer Pflichttermin für Meran-Besucher ist der stets am letzten Sonntag im September ausgetragene Große Preis von Meran Südtirol, eines der höchstdotierten Hindernisrennen Europas.

Viele der Meraner Veranstaltungshighlights haben einen kulinarischen Schwerpunkt: etwa das Traubenfest im Oktober und die Meraner Weihnacht, die mit allerlei Leckerbissen aufwarten. Während des Merano WineFestivals wird Meran alljährlich im November - dank verschiedenster Verkostungen, Wein-Degustationen und Kochvorführungen - zum Mekka für Feinschmecker. Im Rahmen von „Gastronomiewochen“ setzen Mitgliedsbetriebe der Kurverwaltung Meran zudem ganzjährig kulinarische Themenschwerpunkte um.

Die erwähnten Highlights im Überblick:

- **Asfaltart:** 08.-10.06.2018
- **DienstagAbend in Meran:** 26.06.-14.08.2018
- **Ein Sommerabend in Meran:** 25.07. + 01.08. + 08.08. + 15.08. + 16.08.2018
- **Südtirol music festival merano.meran:** 17.08.-21.09.2018
- **Traubenfest Meran:** 19.-21.10.2018
- **Merano WineFestival:** 09.-13.11.2018
- **Meraner Weihnacht:** 23.11.2018-06.01.2019



Lifestyle & wellness a Merano

Un tempo celebre città di cura e capitale del Tirolo, oggi Merano è sinonimo di qualità della vita ed eleganza. Maestose vette orlano un paesaggio urbano caratterizzato da aree verdeggianti, ville e palazzi. Il clima è mite tutto l'anno, l'atmosfera coniuga tradizione alpina e lifestyle mediterraneo caratterizzandosi per una grande diversità culturale e gastronomica che rende Merano destinazione perfetta per chi ama viaggiare alla ricerca di piccole realtà che hanno tanto da dire.

L'affermata vocazione al benessere trova oggi massima e moderna espressione nelle Terme Merano. Si manifesta con quindici piscine aperte tutto l'anno, un centro Spa che offre vari trattamenti, un ampio reparto sauna, un lussureggiante parco con varie altre dieci piscine a disposizione nel periodo estivo (fino al 15 settembre) e uno spazio bimbi con servizio babysitting gratuito (2-6 anni). Un luogo dove si incontrano relax, attività e divertimento trovano.

L'anima commerciale della città dà sfoggio di sé lungo i Portici dove le botteghe artigianali si alternano alle griffe internazionali della moda, ma anche con i mercati, tradizione di recente rinvigorita con il Mercato Meranese (sempre il sabato fino a ottobre) e i suoi prodotti esclusivamente altoatesini.

Merano è il paradiso dei buongustai. La ricchezza della tradizione sudtirolese gioca con gli influssi mediterranei dando vita a una sorprendente varietà di interpretazioni che riflettono il vissuto di questa città. Una caratteristica che si ritrova nei locali: le stube in legno che profumano di Schlutzkrופן (mezzelune ripiene) e Spatzln (gnocchetti verdi di spinaci) si alternano ad ambienti internazionali. Le pasticcerie in stile viennese ai bar di tendenza. Tra sapori alpini, ricette italiane e haute cuisine sono tantissime le esperienze intermedie - e creative.

Non ultimo, il clima mite e le proprietà dei terreni fanno di Merano un'area vitivinicola a grande vocazione. Ne sono ambasciatori vini rossi autoctoni come la leggera e seducente Schiava e l'austero Lagrein ma anche e soprattutto i bianchi all'apice di tante classifiche di gradimento, dal Gewürztraminer al Pinot Bianco.



Natura & movimento a Merano

Merano offre tutto l'anno le condizioni ideali per passeggiare all'aperto, in città, fra parchi e una vegetazione alpina e mediterranea incorniciate da maestose cime. Il rollio del fiume Passirio caratterizza il centro ed è piacevole viverne le sponde.

Le tante facce del cuore urbano si possono scoprire camminando. Dalla Passeggiata Lungo Passirio sulla quale affaccia il Kurhaus parte il Sentiero di Sissi: intitolato alla celebre imperatrice, che soggiornò a Merano in quattro occasioni dal 1870, conduce ai Giardini di Castel Trauttmansdorff. Questi rappresentano una delle maggiori attrazioni dell'Alto Adige: 80 ambienti botanici da tutto il mondo e vari spunti fra i quali il Giardino degli innamorati.

La Passeggiata Tappeiner è un balcone sulla conca cittadina che offre panorami unici. Altri percorsi prendono il via dal centro attorno al quale si dipana una fitta rete di Waalweg, i sentieri d'acqua che affiancano le antiche rogge - molte ancora in funzione - per l'irrigazione dei campi. Si inoltrano lungo facili pendenze fra prati, meleti, vigne e boschi. Molto amato è il Maiser Waalweg. Più in alto i sentieri di montagna, per chi ama la natura d'alta quota. Le cime che circondano la città sono facilmente raggiungibili. A nord si staglia il Parco nazionale Gruppo di Tessa: consente di farsi ammirare nella sua interezza attraverso l'Alta Via di Merano, circuito di circa 100 km suddiviso in varie tappe.

Direttamente sopra la città - vi si approda in 7 minuti con una funivia panoramica - si protende l'area sciistica ed escursionistica Merano 2000. Si offre a tutti, a partire dalle famiglie grazie al parco tematico per bambini Outdoor Kids Camp (durante la bella stagione, sino a fine settembre) e all'Alpin Bob che si tuffa tra gli alberi per 1,1 km. Offre inoltre sentieri escursionistici facili e più impegnativi e percorsi per mountain bike. D'inverno, ecco pronti 40 chilometri di piste di diversa difficoltà, tracciati per freerider e snowboarder, vari sentieri escursionistici, la discesa per le slitte: una serie di possibilità che consente a ciascuno di trovare la montagna che cerca.



Eventi a Merano

Il calendario di eventi occupa tutto l'arco dell'anno con appuntamenti nel segno della cultura, della tradizione e dei sapori. Tra le manifestazioni più amate della bella stagione figurano Asfaltart - il festival degli artisti di strada -, i Martedìsera e i concerti di Merano una sera d'estate.

Famosi ben oltre i confini locali sono il südtirol music festival merano.meran, rassegna di musica classica fra le più affermate d'Europa in scena fra metà agosto e settembre, e l'ottobrino Festa dell'Uva che, risalente al 1886, è la celebrazione di ringraziamento più antica dell'Alto Adige. Stesso discorso vale per il Gran Premio Merano Alto Adige, corsa ippica a ostacoli di rinomanza continentale, per il Merano WineFestival di inizio novembre e i Mercatini di Natale.

La gastronomia e i sapori sono centrali in diverse manifestazioni appena citate: alla Festa dell'Uva con le specialità della tradizione ai Mercatini di Natale, soprattutto al WineFestival che porta a Merano l'eccellenza dei vini italiani e stranieri ma anche prodotti-top dell'artigianato gastronomico italiano. Inoltre, nel corso delle Settimane Gastronomiche, gli chef di diversi ristoranti partner dell'Azienda di Soggiorno di Merano si ispirano a originali temi per preparare i loro piatti.

Le date dei principali eventi

- **Asfaltart:** 08.-10.06.2018
- **Martedìsera a Merano:** 26.06-14.08.2018
- **Merano una sera d'estate:** 25.07 + 01.08 + 08.08 + 15.08 + 16.08.2018
- **südtirol music festival merano.meran:** 17.08-21.09.2018
- **Gran Premio Merano Alto Adige:** 30.09.2018
- **Festa dell'Uva:** 19-21.10.2018
- **Merano WineFestival:** 09-13.11.2018
- **Mercatini di Natale Merano:** 23.11.2018-06.01.2019

FORST BIER.
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.

BIRRA FORST.
NASCE IN ALTO ADIGE, PER PIACERE OVUNQUE.



FELSENKELLER
BIER

Naturtrüb
Cruda

PREMIUM

Angenehm
Piacevole

1857
Trendy

KRONEN
Südtirols
Beliebtstes

La più amata
in Alto Adige

V.I.P. PILS

Elegant
Raffinata

SIXTUS

Malzaromatisch
Intensa

HELLER
BOCK

Kräftig
Forte

Schön. Frisch. FORST. Bella. Fresca. FORST.



DAS BIER DER HEIMAT.
LA BIRRA DALL'ALTO ADIGE.

 BirraForstBier

www.forst.it
www.beviresponsabile.it



Platz für deine Fragen.

Zum Beispiel beim
Beratungsgespräch.

Was sind deine Anliegen?
Reden wir drüber.

Eine gute Bank versteht die Wünsche und Möglichkeiten ihrer Kunden, sieht die persönliche Situation ganzheitlich und berät mit Weitblick. Egal ob es sich dabei um die eigene Absicherung handelt, um eine Investition oder das optimale Sparprogramm. Reden wir drüber. www.raiffeisen.it



Raiffeisen
Meine Bank